STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 18 novembre 2014

LE GOUVERNEUR CUOMO DEPLOIE LA GARDE NATIONALE DANS L'OUEST DE L'ETAT DE NEW YORK POUR AIDER AUX INTERVENTIONS D'URGENCE DUES A LA NEIGE

Pour voir une photographie de l'état de l'Autoroute Thruway près de Buffalo, cliquer ici.

Invite les automobilistes à ne pas prendre la route pour leur propre sécurité

Le Centre des Opérations d'Urgence de l'Etat reste ouvert pour ceux qui sont touchés par la tempête

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a déployé aujourd'hui la Garde nationale pour aider ceux qui sont touchés par la tempête de neige qui sévit actuellement et offrir les ressources pour aider aux interventions d'urgence dans l'Ouest de l'Etat de New York. Cela vient en plus de l'assistance actuelle sur les routes de l'Autorité Thruway, du Département des Transports, de la Division de la Sécurité intérieure et des Services d'Urgence, et du Département de la Protection de l'Environnement, avec des chasse-neige, des motoneiges, du personnel, et d'autres équipements de tempête. Avec la neige qui ne devrait pas cesser de tomber avant jeudi soir, le Centre des Opérations d'Urgence de l'Etat de New York reste ouvert pour aider ceux qui ont besoin d'aide en raison de la tempête.

« Nous déployons la Garde nationale pour intensifier les efforts pour assurer la sécurité des résidents de l'Ouest de l'Etat de New York de toutes les manières possibles », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Les interdictions de déplacements et les conseils restent en vigueur, et j'invite les conducteurs à ne pas prendre la route pour que les agences d'Etat et la Garde nationale puissent aider ceux qui ont besoin d'aide. »

Déploiement de la Garde nationale

La Garde nationale de l'Etat de New York mobilisera 150 soldats et aviateurs, 7 Bobcats, 10 camions bennes, et 5 Humvees. Des soldats de la 152ème compagnie du génie à Buffalo et la 827ème compagnie du génie à Horseheads seront détachés. Les aviateurs de la 107ème aile de transport aérien de la base de réserve de Niagara Falls interviendront également.

Interdictions de déplacement
Les interdictions de déplacement sont effectives à Lancaster, West Seneca, South Buffalo, Cheektowaga et Hamburg. Lors d'une interdiction de déplacement, il est interdit de conduire pour n'importe quelle raison. Les conseils routiers, qui restreignent les conducteurs à n'effectuer que les déplacements indispensables, sont en cours dans l'ensemble des Comtés d'Erié et de Genesee.

Fermetures de routes
En raison de l'état actuel des routes, les fermetures de routes suivantes seront effectives jusqu'à nouvel ordre :

- NYS Thruway (I-90) de la sortie 46 à Rochester à la sortie 61 à Ripley ;
- I-290 de la sortie 6 (Sheridan Drive) à Thruway (I-90) ;
- I-190 Niagara Thruway de la sortie 1 (South Ogden Street, près de la sortie principale 53 de Thruway) à la sortie 16 (I-290, près du pont South Grand Island) ;
- Route 5 (the Skyway) entre I-190 Niagara Thruway et Tifft Street dans la ville de Buffalo ;
- Route 219 entre Thruway et la Route 39 dans la ville de Concord ;
- Route 400 entre Thruway à West Seneca et la Route 16 dans la ville d'Aurora.

Retards et annulations des transports publics
De plus, l'Autorité des transports frontaliers de Niagara (Niagara Frontier Transportation Authority) (NFTA) a suspendu le service de bus de Southtowns en raison des chutes de neige continues et des routes impraticables. Les bus circulent encore dans la Ville de Buffalo et dans les villes au nord. Les lignes de métro suivantes ne fonctionnent pas en ce moment : 1,2,14,15,16,36,42,36,42,69,70,72,74,75, and 76. Toutes les autres lignes fonctionnent, mais peuvent accuser des retards.

Le Centre des Opérations d'Urgence de l'Etat est ouvert
Le Gouverneur Cuomo a activé le Centre des Opérations d'Urgence de l'Etat de New York à Albany le 17 novembre à 20h, qui restera ouvert jusqu'à mercredi soir. Le personnel de la Division de la Sécurité intérieure et des Services d'Urgence (avec le personnel du Bureau de gestion des urgences ainsi que du Bureau de prévention et de contrôle des incendies), du Département des Transports, du Département de la Protection de l'Environnement, de l'Autorité Thruway de l'Etat de New York, de la Police de l'Etat, de la Commission des services publics et de la Division des affaires militaires et navales est mobilisé pour offrir une assistance.

La tempête est surveillée et le Bureau de Gestion des Urgences est en contact étroit avec le service météorologique national, avec des stocks prêts à être déployés dans les comtés qui le demandent, notamment des équipements tels que les générateurs et fournitures liées aux tempêtes. Le Département de la Sécurité intérieure et des Services d'Urgence de l'Etat a des directeurs régionaux et du personnel du Bureau de Gestion des Urgences en place dans les Centres des Opérations d'Urgence de comté.

Des chasse-neige et petits équipements de déneigement de l'Etat sont déployés dans la région
Le Département des Transports de l'Etat de New York a mobilisé 8 chasse-neige et 36 opérateurs et superviseurs de l'ensemble de l'Etat dans l'Ouest de l'Etat de New York pour aider aux opérations de déneigement. Les chasse-neige sont actuellement à l'œuvre pour nettoyer les routes pour que les remorqueuses puissent dépanner les automobilistes bloqués dans la neige. Il y aura un total de 410 chasse-neige et 1 018 opérateurs et superviseurs qui seront mobilisés pour cette tempête. Le Département est très bien approvisionné en sel de voirie et a également fait appel à des sous-traitants locaux pour aider aux opérations de déneigement sur les routes.

L'Autorité Thruway de l'Etat de New York possède un total de 200 opérateurs de chasse-neige et superviseurs qui sont mobilisés pour cette tempête, avec 97 camions de déneigement, 18 chargeuses frontales, une grosse souffleuse à neige montée sur camion, et 37 000 tonnes de sel. L'Autorité Thruway a mobilisé des ressources supplémentaires dans l'Ouest de l'Etat de New York, dont neuf camions lourds de déneigement, deux chargeuses frontales et deux grosses souffleuses à neige, et neuf opérateurs de chasse-neige.

Faire preuve de prudence si vous devez vous déplacer
Il est important que les automobilistes sur toutes les routes notent que les chasse-neige roulent à des vitesses de 35 miles à l'heure maximum - ce qui est souvent inférieur à la limitation de vitesse indiquée - afin d'assurer que le sel dispersé restera sur les voies de circulation et ne sera pas rejeté hors des routes. Souvent, sur les autoroutes interétatiques, les chasse-neige opèrent côte à côte ; c'est la manière la plus efficace et la plus sûre de dégager plusieurs voies à la fois.

Les automobilistes et les piétons doivent également garder à l'esprit que les opérateurs de chasse-neige ont une distance de visibilité limitée, et la taille et le poids des chasse-neige rendent difficile les manoeuvres et l'arrêt rapides. Les effluves de neige à l'arrière du chasse-neige peuvent gravement réduire la visibilité ou causer des conditions de voile blanc. Les automobilistes ne doivent pas essayer de dépasser ou suivre les chasse-neige de trop près. La position la plus sûre pour les automobilistes est de rester loin derrière le chasse-neige où la route est dégagée et a été recouverte de sel.

Voici les conseils les plus importants pour une conduite en toute sécurité en hiver :

- Ne jamais suivre un chasse-neige de trop près ou essayer de le dépasser. Se rappeler que l'autoroute devant le chasse-neige est enneigée ;
- Adapter sa vitesse à l'état de la route et respecter les distances de sécurité ;
- Prévoir une durée plus longue des voyages en hiver et se montrer patient lors des opérations de déneigement et de dégivrage ;
- Anticiper que les chaussées des ponts peuvent être glissantes, car elles givrent plus rapidement que les surfaces des routes ;
- Faire attention aux plaques de verglas, qui peuvent être difficiles à voir, mais qui rendent la route glissante lorsque les températures de revêtement sont en dessous de zéro ;

- Avoir un téléphone portable à portée de main, si possible, mais ne pas envoyer de textos en conduisant; la conduite distraite est illégale et devient même encore plus dangereuse en cas d'intempéries ;
- Ne jamais s'aventurer hors de votre véhicule si vous êtes bloqué par la neige ;
- Équiper votre véhicule d'articles d'urgence comme du sable, une pelle, des fusées éclairantes, des câbles de démarrage, de la corde, des grattoirs de dégivrage, une radio portable, une lampe torche, des couvertures et des vêtements chauds de rechange ;
- Informer une personne responsable de votre destination, de la route que vous devez emprunter et de l'heure estimée de votre arrivée ; et
- Rester calme et ne pas paniquer en cas de panne, d'accident ou si vous êtes bloqué par la neige.

Les automobilistes doivent également emporter les articles d'urgence suivants dans leur véhicule :

- Lampe torche avec des piles de rechange
- Un téléphone portable chargé et un chargeur de téléphone portable pour voiture
- Une trousse basique de premiers secours
- Des couvertures ou sacs de couchage
- Des vêtements de rechange, dont des vêtements de pluie, des bottes, des gants et des chaussettes
- Un grattoir et une brosse de dégivrage du pare-brise
- Un extincteur
- Une pelle
- Du sable, du sel de voirie et/ ou de la litière pour chats pour la traction
- Des chaînes pour les pneus ou des tapis à traction
- Une trousse d'outils de base, notamment une pince, une clé, un tournevis
- Une corde de remorquage
- Des câbles de démarrage
- Des fusées éclairantes / réflecteurs
- Du tissu de couleur vive (pour en faire un drapeau)
- Des cartes routières

Le Département des Transports de l'Etat de New York offre un système de conseils routiers qui fournit des rapports en temps réel sur l'état de la circulation et qui peut être consulté en composant le 511, en ligne à www.511ny.org, ou via une application mobile à télécharger. Le site web offre une carte avec des couleurs indiquant quelles routes d'Etat sont enneigées, verglacées, mouillées, sèches, ou fermées pour aider les voyageurs à décider si le déplacement est judicieux. Le système fournit des informations en temps réel sur la neige et la glace sur l'état des routes interétatiques et d'autres routes à forte circulation, informations qui sont rapportées par les opérateurs des chasse-neige.

Les automobilistes peuvent également s'inscrire aux emails TRANSAlerts pour connaître les conditions de circulation sur http://www.thruway.ny.gov/tas/index.shtml. Les usagers de Thruway sont encouragés à visiter www.Thruway.ny.gov pour des mises à jour en temps réel de l'état de la circulation. Pour voir une carte interactive comprenant l'état de la circulation Google pour l'autoroute Thruway et d'autres

routes de l'État de New York et au-delà, visiter http://www.thruway.ny.gov/travelers/map/index.html?layer=traffic.

La Division de la Sécurité intérieure et des Services d'Urgence recommande également que les résidents préparent leurs logements et leurs familles au climat hivernal. Cela comprend la constitution de provisions au cas où une tempête hivernale ou une panne d'électricité empêcheraient de quitter le domicile. Prendre des nouvelles des voisins âgés et ceux qui ont des besoins spéciaux pour savoir s'ils ont besoin d'aide. D'autres conseils de sécurité peuvent être consultés sur le site web de la Division de la Sécurité intérieure et des Services d'Urgence à : http://www.dhses.ny.gov/oem/safety-info/publicsafety/winter.cfm.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People
Performance * Integrity * Pride